

IHLANGANISSO YEZEMPILAKAHLE YABANTU

UKHANKASO WEZE MPILAKAHLE YABANTU

UKHANKASO WEZEMPILAKAHLE YABANTU

## ISINGENISO

NGO MNYAKA KA 1978 EMHLANGANWENI WE ALMA-ATA, ABAKHOKHELI BENGATSHA ZIKA HULUMENDE EMAZWENI ALIKHULU LAMATSHUMI AMATHATHU LANE, BEHLANGENE LABE WHO, LABE UNICEF BABOPHA ISINQUMO SE MPILAKAHLE KUMUNTU WONKE NGOMNYAKA KA 2000, BETSHUTSHISA NGAPHAMBILI UKUNEKELELA (PRIMARY HEALTH CARE).

NGEMPAZAMISO EZITHILE, UMBONO LO AWUSA PHUMELELANGA. IMPILAKAHLE YABANTU EMAZWENI ASATHUTHUKAYO, KAYIKABI LEGQUBEKELA PHAMBILI. EZINDAWENI EZINENGI EZEMPILO LOKHU ZISEHLA. KHATHESI SIBHEKANE LOBUNZIMA BEMPILA KAHLE UMHLABA WONKE JIKELELE, KULOKUNGALINGANI OKULOKHU KUSANDA PHAKATHI KWAMAZWE EHLUKENEYO. OKWENQABELA IMPILAKAHLE KUHLEZI KUSANDA NJALO NJE. LOKHU KUBANGELWA YIKWEHLULEKA KWENHLELO ZOMHLABA WONKE JIKELELE (GLOBILIZATION), ZONA EZIBANGELA IMPILAKAHLE YABANTU ABANGABAYANGA.

KWEHLULEKA KULANDELA IZIMISO ZEMPILA KAHLE EKUNAKELENI (PRIMARY HEALTH CARE) NGENDLELA OKWAKUMISWE NGAYO E ALMA – ATA, SEKUBANGELE UHLUPHO NGEZEMPILAKAHLE EMHLABENI JIKELELE. OHULUMEDE, LENHLANGANISO ZOMHLABA WONKE YIZO EZILOMLANDU WOKWEHLULEKA LOKHU.

KUQAKATHEKILE OKWAKHATHESI UKWENZA UMZAMO OHLELIWEYO LOKUBEKA INHLOSO YEZEMPILAKAHLE ENDAWENI YAWO. IMAZAMO EYENZELWA ABANTU, KUMELE IQINISWE UKUZE KUFUQWE LABO ABENZA IZINQUMO, OHULUMENDE KANYE LENGATSHA EZIZIMELEYO, UKUZE KWENELISEKE UKUTHI UMBONO WE ALMA – ATA UGCWALISEKE.

INGATSHA EZIMBALWA EMHLABENI JIKELELE, INHLANGANISO ZABESIFAZANE, SEZIKUBONE KUNGCONO UKUTHI ZISEBENZE NDAWONYE UKUZE ZIFEZWE LUMSEBENZI. LELI IQEMBU LAMANYE AZINIKELAYO KUSIMISO SEZEMPILAKAHLE KANYE LEMIBONO YABANTU, BAQOQO UMHLANGANO (PEOPLE’S HEALTH ASSEMBLY) OWABA KHONA MHLAKA 4 KUSIYA MHLAKA 8 KU MPALAKAZI, NGONYAKA KA 2000 EBANGLADESH, ESAVAR, PHAKATHI KWE GONOSHATSHAYO KWENDRA KUMBE GK. PEOPLE’S HEALTH CARE.

ABANTU ABANGU 1 453 ABAVELA EMAZWENI ANGU 92 BABUTHANA KULUMHLANGANO OWAWULUNGISELELWE OKWENYANGA EZILITSHUMI LASITSHIYANGALO MBILI EMHLABENI JIKELELE. AMALUNGISELELO LA, AVUSA AMADLABUZANE AMAKHULU, LOKHUPHATHISA KWABANTU ABANENGI ABABESEBENZA LENGATSHA EMIZINI KUMA “VILLAGE”, “DISCTRICT”, LELIZWE JIKELELE.

INHLELO ZOMHLANGANO OMKHULU LO OWAWULABO BONKE ABANGAMALUNGA ZAZIGOQELA IZIHLOKO EZINHLANU. IMPILAKAHLE,

IMPILO KANYE LOKUPHATHEKA KUHLE, UKUNGALINGANI, UBUYANGA KANYE LOKUKHUTHALEKA. IMPILA KAHLE LEZINTO EZIKHONA EZINGINCEDA KUMPILA KAHLE KAZULU WONKE. IZINTO EZISIGOBHOLOZELEYO KANYE LENKANGELELO YOKUNGENZIWA PHAMBILINI. ABANTU EMHLABENI WONKE ALETHA UBUNYAKAZI BOKUDLELEZELWA KANYE LOKWEHLUILEKA KWEZINHLELO EZIKHONA KANYE LAZALABO ABAHLEZI KUHLE. IMIHLANGANO EPHEZU KWELIKHULU EYAYISENZAKALA NGESIKHATHI SINYE YENZA LABO ABABEKHONA BENELISE UKWEBELANA. KANYE LOKUXOXA KABANZI MAYELANA LENHLELO EZIQAKATHEKILEYO NJALO BAKHULUME NGALOKHO ABAKUZWAYO LALOKHO ABAKUFUNAYO. UMHLANGANO LO WAMA LANGA AMAHLANU WENZA LABO ABABEKHONA BENELISA UKUVEZA ABABEFUNA UKUKUVEZA NGENDLELA ZABO EZEHLUKENEYO ABAZENELISAYO. BABISA PHAMBILI UKWEHLULEKA KWABO HULUMEDE BABO KANYE LENHLANGANISO ZOMHLABA WONKE. BABONA KUNGCONO UKUTHI BALWISANE LODABA LOLU BENDWONYE, BEBEMBENE UKUZE IMPILA KAHLE KANYE LOKUPHUMELELA OKULINGANAYO. KUBE YINTO EYISIQOKOQELA KULABO (AMA POLICY MAKERS) ABENZA IZINQUMA LEMITHETHO, ZAPHAKATHI KWELIZWE KANYE LASE MHLABENI JIKELELE.

KUNGATSHA ZEMIZI SEBEHLELILE KUTSHA INHLUPHO, LOBUNZIMA, BABELANA NJALO LOKHO ABUKWAZIYO (EXPERIENCES) BABUMBA NJALO BABOPHA ISIVUMELANO SE PEOPLE'S CHARTER FOR HEALTH. UMBALO LO WE PEOPLE'S CHARTER KUSUKELA KHATHESI USUZABA YISIKHALI ESISETSHENZISW NGUMHLABA WONKE NGABANTU ABAZIMISELS UKUBONA INHLOSO ZE ALMA – ATA ZISIBA LIQINISO. SINXUSA WONKE UMUNTU OLENHLOSO ENJENGEYETHU UKUTHI BABENGAMALUNGA OKUPHUMELELISA WOKUKHUKHUMEZA UMBALO LO WOMKHANKASO WEZEMPILAKAHLE YOMUNTU WONKE.

ULUHLU LWEZEMPILAKAHLE YABANTU

ISINGENISO/ ESITSHENGISA IZIZATHO LENHLOSO

IMPILAKAHLE YINDABA EGOQELA ABANTU ESIGABENI, IBUYE IGOQELE LOMKHONOMI WELIZWE KANYE LOMBUSO WELIZWE IBUYE IBE LILUNGELO ELIQAKATHEKILEYO KUMUNTU WONKE. UKUNGALINGANI KWABANTU UBUYANGA, UKUNCINDEZELWA, INGXABANO KANYE LOBANDLULULO (INJUSTICE) YIKHO OKUSEMPANDENI YOKUSWELAKALA KWE KANYE LOKUFA KWABAYANGA KANYE LABANTU ABAXANGELELWA PHANSI. IMPILA KAHLE KANYE EMNTWINI WONKE KUTSHO UKUTHI AMANDLA OKUFUNA KUMELE AZANYWE ANGESATSHWA (CHALLENGE), LE GLOBALISATION IPHIKISWE KUMBUSO WELIZWE KANYE LOMKHONNOMI WELIZWE KUMELE KUNTSHINTSHWE.

UMBHALO LO WAKHA PHEZULU KWEMBONO YABANTU AMAZWI ABO AZWAKALA GQO KUMBE ANGAZAKE AZWAKALE. IKHUTHAZA ABANTU UKUTHI BANELISE UKULUNGISISA KANYE LOKUCALA ABAXHETHWE

UKUTHI BEBONE NGESIGABA, OHULUMEDE, INHLANGANISO ZAMAZWE ONKE JIKELELE KANYE LEZINHLANGANISO ZABANTU ABASENZA NDAWONYE (COORPATIONS).

UMBONO

UKUNGAQILIBEZELANI, UKUTHULA KANYE LOBUDLELWANO LESIGABA SAKHE KUSENHLIZIYWENI YOMBONO WETHU WOKWAKHA UMHLA ONGCONO. UMHLABA OWANELISA UHLUMISE IZIPHIME ZABANTU KANYE LOKWANELISA KANYE LOKUNOTHISANA. UMHLABA LAPHO AMAZWI ABANTU ENZA KUCINE KUSIBA LOKUKHETHA OKUBUMBA IMPILO ZABO.

KULEZINTO EZIDLULA EZANELEYO EZINGENZA UMBONO LO UBE UPHUMELELE.

THE HEALTH CRISIS (INGOZI UDUMO) OLUBHEKANE LE MPILAKAHLE )

UKUGULA LOKUFA KUYASIZONDISA MIHLA LAMALANGA. HATSHI NGOBA UKUNGULA LOKUFA OKUNENGI KUSUKA KUMKHONOMI KANYE OKWENZAKALA ESIGABENI.  
(ILIZWI ELIVELA E CENTRAL AMERICA)

IMINYAKENI ENGAMATSHUMI EYEDLULEYO, UKUTSHINTSHA KOMKHONOMI SEKUPHAZAMISE IMPILAKAHLE YABANTU KANYE LOKUFINYELELA KWABO IMPILAKAHLE KANYE LEZINYE IZINTO EZINGASETSHENZISWA ESIGABENI ( SOCIAL SERVICE).

NOMA NJE KULE NOTHO ENENGI EMHLABENI, UKUDUBEKA LENDLALA KUYA KUKHULA. UMEHLUKO PHAKATHI KWABANOTHILEYO LABADUBEKILEYO UYA NGOKUKHULA, NJENGO KUNGALINGANI PHAKATHI KWAMAZWE, KUPHAKATHI KWABOBABA LABO MAMA LAPHAKATHI KWABATSHA LABADALA.

INGXENYE ENKULU KAKHULU YOMHLABA ILOKHU INGENELISI UKUFINYELELA UKUTHOLA UKUDLA, IFUNDO, AMANZI ANHLANZEKILEYO OKUNATHA, IZAMBUZI, LAPHO OKUHLALA, UMHLABATHI, UMSEBENZI KANYE LENDAYO ZOKUTHELA UNCENDO NGEZEMPILAKAHLE. UKUBANDLULULANA KUYA NGOKU QHUBEKA. KUBANGELA UKUVUKA KWEMIKHUHLANE LOKUSWELA UNCENDO NGEZE MPILA KAHLE.

INOTHO YOMHLABA IYA IPHELA NGESIQUBU ESIKHULU. UKUYA KUPHELA KWENOTHO YOMHLABA KUBAYONGOZI KWEZEMPILAKAHLE, WONKE UMUNTU IKAKHULU KULABO ABANGABAYANGA. KUBE LOKUVUKELANA OKUTSHA NJALO IZIKHALI EZILAMANDLA AMAKHULU ZISIBA YIMPAMABANISO KWEZEMPILA KAHLE.

INOTHO YOMHLABA IYA ISIBA NENGI EBANTWINI ABALUTSHWANA ABAYA BEFUNA UKUKULISA INOTHO YABO BODWA. INDLELA EZINTSHA

KWEZOMBANGAZWE LAKWEZENOTHO EZENZIWE NGAMAQEMBU AMANCANE ABOHULUMENDE ABALAMANDLA KANYE LENHLANGANISO EZITHILE EZINJENGE WORLD BANK, INTERANTIONAL MONETARY FUND, LE WORLD TRADE ORGANISTION. LEZINDLELA KANYE LEZENZO EZINGA VUNYELELWANGA ZALEZI INHLANGANISO ZIPHAMABANISE KAKHULU IMPILO KANYE LEMPILAKAHLE YABANTU KUSUKEAL ENINGIZIMU KUSIYA ENYAKATHO.

INHLANGANISO ZIKAZULU KAZIGCWALISISI IZIDINGO ZABANTU, LOKHU KUBANGELWA NGUHULUMEDE OYA EQUMA IMALI KULEZI INHLANGANISO. INHLANGANISO ZEMPILAKAHLE AZISAFINYELELEKI NJALO AZISENELI.

IPRIVATASATION IYA HLA SELA INDAWO ZEMPILAKHLE ISIYAPHMBILI NJALO ISENZA UKUNGALINGANI KWAMATHUBA OKUFIKA KULEZI NDAWO. UKUQHUBEKA KWEMIKHUHLANE EVIKELEKAYO, KANYE LOKUVUKA KWEMIKHUHLANE ENJENGO FUBA LOQHUQHO LOKUMAMATHEKA KWEMIKHUHLANE EMITSHA ENJENGE HIV/AIDS KUSITSHENGISA UKWEHLULEKA KOMHLABA EKWENZENI UKUTHI ABANTU BALINGANE.

IZIMISO ZOMKHANKASO WEZEMPILAKAHLE YABANTU

- ❖ UKUTHOLA UNCENDO KWEZEMPILAKAHLE OKUPHEZULU LOKUPHILA KAHLE KUYIFANELO YAWONKE UMUNTU, KUNGENAKEKILE UMBALA WOMUNTU, ISIGABA AVELA KUSO, UKHOLO, UBUDAL LOBA UKUTHI NGOWESILISA KUMBE OWESIFAZANE.
- ❖ IZIMISO ZE COMPREHENSIVE PRIMARY HEALTH (PHC) EZAKHTHA NGUMBONO WE ALM – ATA DECLARATION NGONYAKA KA 1978, KUFUZE KUBE YIZO INSIKELA YOKWENZA IZINQUMO EZIMAYELANA LEZEMPILAKAHLE. IKAKHULU KATHESI UKULUNGANA, LOKU NCENDISA KWEZEMPILO LEMPILAKAHLE KUYADINGEKA.
- ❖ OHULUMEDE BALOMSEBENZI OMKHULU WOKUBONA UKUTHI ABANTU BATHOLA UNCENDO NGEZEMPILAKAHLE KANYE IMFUNDO KANYE LALONKE UNCENDO ABANGABE \*\*\*\*\* NGENDLELA EPHEZULU. UHULUMEDE UFUZE ABANIKE NGOKUDINGAKALA KWALO UNCENDO HATSHI NGO KWENELISA UKUBHADALWA KWABO.
- ❖ UKUPHATHISA KWABANTU KANYE LENHLANGANISO ZABANTU KUQAKATHEKILE UKUSUNGULENI, KUGCWALISISENI KANYE LOSEKUKHANGELISESINI YONKE IMPILAKAHLE.
- ❖ IMPILAKAHLE ITSHENGISWA SOBALA NGUMBUSO WELIZWE, UMKHONOMI, INDLELA ABANTU ABAPHILANGAYO LALOKHO AKUBAGOMBOLOZELEYO (PHYSICAL ENVIRONEMT) NJALO KUMELE KUBE LOKUNGABI LOBUQILI ONJALO LENGQUBEKELA

PHAMBILI, IBE YINTO EFUKWA PHEZULU ESIGABENI, ELIZWENI  
KANYE EMHLABENI JIKELELE KULABO ABAYIZIPHATHAMANDLA.

UMEMO WOKUQALA UKWENZA'UKUZE SILWISE LOHLUPHO  
LWEMPILAKAHLE JIKELELE, KUMELE SISEBENZE EZIGABENI ZONKE,  
UMUNTU LOMUNTU, ISIGABA, ISIZWE KANYE LOMHLABA WONKE  
JIKELELE – NJALO KUNXENYE ZONKE (IN ALL SECTORS). IZIDINGO  
EZILOTSHWE NGAPHANSI ZISINIKA OKUMELE SISUKE LAKHO PHANSI  
UKUZE SIQALE UKUSEBENZA.

– IMPILAKAHLE NJENGE LUNGELO LOMUNTU WONKE

IMPILAKAHLE ISITSHENGISA UKUZINIKELA KWESIGABA UKUZE KUNGABI  
LOKUDLELEZELANA NJALO KUBE LENDLELA EQONDILEYO ENGELA  
BUQILI. IMPILAKAHLE KANYE LAMALUNGELO ABANTU KUMELE KUBE  
NGAPHEZU KOKUQAKATHEKA KWEZOMBUSO WELIZWE KANYE  
LOMKHONOMI (UMNOTHO WELIZWE)

UMBALO LO UFUNA ABANTU EMHLABENI WONKE BENZE LOKHU:

- ❖ BASEKELE YONKE IMIZAMO YOKUPHUMELELISA IMIZAMO  
YEMPILAKAHLE.
- ❖ BAFUNE UKUTHI OHULUMENDE KANYE LENHLANGANO  
ZOMHLABA WONKE BAQALE NJALO BAPHUMELELISE IMITHEHTO  
KANYE LEZENZO EZIHLONIPHA AMALUNGELO ABANTU.
- ❖ BENZE INHLANGANISO EZINKULU NJALO EZAZIWAYO UKUZE  
ZIFUQE OHULUMEDE UKUTHO BAFAKE IMPILA KAHLE  
LAMALUNGELO ABANTU KUMA “CONSTITUTIONS” KANYE LA  
SEMTHEHWENI.
- ❖ BALWE LOKUNCINDEZELW KWEMPILAKAHLE YABANTU  
NJENGENDLELA YOUKUTHOLA INZUZO.

UKULWISANA LEMPAMBEKO EZENQABELA IMPILAKAHLE.

UBUNZIMA KWEZOMNOTHO

UMKHONOMI “UMNOTHO WELIZWE” ULAKHO UKUNGENELANA  
LEMPILAKAHLE UMKHONOMI OQAKATHEKISA UKUUNGAQILANI,  
IMPILAKAHLE KANYE LOKU PHILA KUHLE KWABANTU ESIGABENI  
ULAKHO UKUTHUTHUKISA IMPIKAHLE YABANTU KANYE LOMKHONOMI  
WELIZWE.

UMBUSO WELIZWE, EZEMALI, EZOKULIMA KANYE LEMTHETHO YAMA  
“INDUSTRIES” EHAMBELEANA LALOKHO OKUFUNWA NGABANOTHILEYO,  
EYENZIWA NGO HULUMEDE BAMAZWE KANYE LENDLELA ABAPHILA

NGAYO. ISENZO SE ECONOMIC “GLOBALISATION” KANYE “LELIBERALITY”  
SEKUKHULISE UKUNGALINGANI PHAKATHI KWEZIZWE.

AMAZWE AMANENGI EMHLABENI IKAKHULU ALAMANDLA ASEBENZISA  
LOKHO ALOKHO OKUGOQELA “ECONOMIC SANCTIONS” KANYE  
LOKUNGENELA KWAMABUTHO UKUZE BAQINISE NJALO BAKHULISE  
INDAWO (IZIHLALO ZABO) KODWA LOKHU KUYAHLUKUMEZA IMPILO  
ZABANTU.

UMKHANKASO LO UMEMA ABANTU UKUTHI BA:

- ❖ BAFUNE UKUNTSINTSHA KWEHLANGANISO  
YEZOKUTHENGISELANA EMHLABENI NJALO LENDLELA ABANTU  
ABATHENGISELANA NGAYA EMHLABENI UKUZE KUPHELE  
UKUPHAZAMISA INHLALO YABANTU ESIGABENI, LALOKHO  
AKUBAGOMBOLOZELEYO (ENVIROMENT) UMKHONMI (UMNOTHO)  
KANYE LAMALUNGELO EMPILA KAHLE YABANTU NJALO BAQALE  
UKUTHETHA KAKUTSHA NGENDLELA EZANCEDA AMAZWE  
ANGENINGIZIMU (EZANSI) UKUZE KUVIKELWE IMPILAKAHLE  
KAZULUU, UKUNTSINTSHA OKUNYE KUMELE KUGOQELE AMA  
(INTELLECTUAL PROPETY REGIMES) ANJENGAMA “PATENTS” KANYE  
LALOKHO OKUHAMBELANA LOKUTHENGISELANA KWAMA  
“INTERLECTUAL PROPERTY RIGHTS” “TRIPS” AGREEMENT.
- ❖ BAFANELE UKUTHI KUCITSHWE IZIKWELEDE ZAMAZWE  
ASATHUTHUKAYO.
- ❖ BAFENELE UKUNTSINTSHA KWE “WORLD BANK” KANYE LE  
“INTERNATIONAL MONETARY FUND UKUZE LEZI INDAWO ZINCEDISE  
AMALUNGELO KANYE LALOKHO OKUFUNWA NGAMAZWE  
ASATHUTHUKAYO.
- ❖ BAFUNE UKUGCINWAKUHLEKWAMA TNC UKUZE AMA TNC  
ANGABISI OKUBI KUMPILAKAHLE YABANTU, ENGAQILIBEZELI  
UMSEBENZI WABO, ANGAPHAZAMISI UMHLABA ABANTU UBAPHILA  
KUWO LABANTU BANGAPHAZAMISANI LOKUBUSWA KWAMAZWE
- ❖ BABONE UKUTHI OHULUMEDE BENZA IMITHETHO YOKULIMA  
EHAMBELANA LOKUFUNA KWABANTU HATSHI EHAMBELANA  
LALOKHO OKUFUNWA NGABATHENGAYO, NGALOKHO KE  
BEGCIZELELA UKUTHOLAKALA KOKUDLA NJALO  
LOKUNGAQILIBEZELANI EKUTHOLENI UKUDLA (ABANTU BANELISE  
UKUTHOLA UKUDLA OKULINGENEYO)
- ❖ BAFUNE UKUTHI OHULUMEDE BAMAZWE BASEBENZE  
EKUVIKELANI AMALUNGELO KAZULU KUMPILAKAHLE NGAMA  
NGEMITHETHO EBKWE NGABAQEQELITSHEYONGEMPAHLA.

- ❖ BAFUNE UKUPHATHA NJALO UKUTHI KUBE YIBO ABAGIJIMISA INHLAWULO YE TAX (TAXATION) EKUGIJIMISWENI KWEMALI EMHLABENI (INTERNATIONAL CAPITAL FLOWS)
- ❖ BAFUNE NGAMANDLA UKUTHI YONKE IMITHETHO YOMKHONOMI IBE LEMPILAKHLE, UKUNGANDLELEZELANI, GENDER

UBUNZIMA KWEZOMMBANGAZO KANYE LEBANTWINI JIKELELE

IMITHETHO EGOQELA WONKE UZULU ESIGABENI ILAKHO UKUTHUTHUKISA IMPILO ZABANTU LENDLELA ABANTU ABAPHA NGAYA. I GLOBALISATION YOMKHONOMI KANYE LE PRIVATISATION SEKUPHAMBANISE IZIGABA, IZIMULI LAMASIKO. ABAFAZI BAQAKATHEKILE EKUGCINENI ISIGABA ENDAWENI ZONKE KODWA LOKHO ABAKUFUMAYO OKUKHANGELWA KUMBE KUYALIWA NJALO LAMLINGELO ABO AYAHLUKUNYEZWA.

IZINDAWO ZIKA ZULU SEZISWELISWE AMANDLA NJALO SEZIKHUKHULIWE. OKUNENGI KWALOKHO OKUMELE KWABENZE SEKUTHETHWE YINGXENYE EZIMELE YODWA, IKAKHULU AMAQEBU ABANTU ABSEBENZA NDAWONYE KUMBE KWABANYE PHAKATHI KWELIZWE KUMBE EMHLABENI WONKE JIKELELE, ISIKHATHI ESINENGI ANGATHEMBEKANGA EBANTWINI, AMANDLA AMABANDLA EZOMBUSO WELIZWE KANYE LENHLANGANISO EZIMELE IZISEBENZI SEZENZIWE ZAB ZLITSHWANI, IKANTI AMA “CONSERVATIVE LAMA FUNDAMENTALIST FORCES” ASESIBA MANENGI. I DEMOCRACY KUMABANDLA EZOMBANGAZWE NJALO LAMA “CIVIC STRUCTURE” ‘SHOULD STRIVE’. KUFUNeka NGOKUPHANGISA UKUKHANYA KANYE LOKUTHEMBEKA.

UMKHANKASO LO UMEMA ABANTU UKUTHI BA

- ❖ BAFUNE NJALO BANCEDISE UKUPHUMELELE LOKUQALA IMITHETHO SEZIGABA EGOQELA BONKE ABANTU LOKUPHATHISA OKUKHULU OKUVELA ABANTWINI.
- ❖ KUBONWE UKUTHI BONKE ABFAZI LAMADODA BABE LAMALUNGELO ALINGANAYO OKUSEBENZA, OKUBULENKULULEKO YOKUKHULUMA, UKUPHATHISA KWEZOKUBUSA ILIZWE, UKUZITHETHELA INKOL, IMFUNDO NJALO LENKULULEKO EKHULUKULUZWENI.
- ❖ UKUFUQA OHULUMEDE UKUTHI BAQALE IMITHETHO YOKUVIKELA LOKUPHUMELELISA IMPILAKAHLE EMZIMBENI ENGQONDWENI, LASEMOYENI KANYE LAMALUNGELO ABANTU ABATHATHWA NJENGABANTU ABANGAQAKATHEKANGA.
- ❖ BAFUNE UKUTHI IMFUNDO KANYE LEMIPLAKAHLE IFAKWE PHEZULU KWENHLOSO ZOMBUSO WELIZWE. LOKHU KUTSHO UKUTHI INFUNDO ENGELAMBADALO NJALO OKUMELE IMFUNDWE NGUMUNTU WONKE ABANTWAN LABADALA,



IKAKHULU ABANTWANA ABANGAMANKAZA KANYE LABO  
MAMA KANYE LEMFUNDO ELOHLONZI EBANCANENI  
BAKUTHANA.

- ❖ BAFUNE UKUTHI IMISEBNZI YENHLANGANISO ZIKAZULU,  
EZINJENGA LEZO EZOKUKHANGELA ABANTWANA,  
LEZOKUKHANGELA UKUDLA KANYE LEZO KUNIKA IZINDLU  
ZOKUHLALA ZINIKE INZUZO KUMPILAKAHLE YOMUNTU WONKE.
- ❖ BASOLE NJALO BANDINGE UKUSUSWA KWEZINQUMO EZENZA  
ABANTU BAKHITSHE NGENKANI EMHLABATHINI WABO,  
EMAKHAYA ABO KANYE LASE MSEBENZINI YABO.
- ❖ BAPHIKISANE LABO ABAPHAMBANISA, KUMBE ABALWA  
LEMIFANELO KANYE LOKUKHULULEKA KWABANT, IKAKHUKU  
OMAMA LABANTWANA.
- ❖ BAPHIKISANE LOKUBUKISWA KWASEZEMANCANSINI KANYE  
LOKUTHENGISELWANA KWABESIFAZANE KANYE LABANTWANA  
EMHLABENI JIKELELE.

UBUNZIMA NGALAPHO OKUHLALA KHONA ABANTU.

UKUNGCOLISWA KWAMANZI KANYE LOMOYA OSIWUPHEMULAYO,  
UKUNTSINTSHA KOMKHATHI ISITHUMUTHUMU, IMITHI EYINGOZI,  
AKUGUGUDEKA KOMHLABATHI KANYE LAMADLELO KULESANDLA  
EKUPHAMBANISENI IMPILAKAHLE KAZULU. IMBANGELA YALOKHU  
UKUBHIDLIKA KOMHALBA YOKU DLALISWA KWENOTHO YOMHLABA,  
UKUNGABI LOMBONO OLENHLOSO ENHLE, LOKWANDA KOKUGIJIMISA  
UKWENZA INOTHO ENENGI KWABANTU LOKUFUNA OKUNENGI  
KWABANTU ABANOTHILEYO. LOKHU KUBHIDLIZEKA KOMHLABA KUFUZE  
KUME NJALO KUBUYISELWE UNHLABA KUSIMO SAWO.

UMKHANKANSO UMEMA ABANTU BOMHLABA WONKE

- ❖ BABHADALISE INHLANGANISO EZINKULU, KANYE LABEBUTHO  
NGENXA YOKUBHIDLISA UMHLABA KANYE LEMPILAKAHLE  
YABANTU.
- ❖ BAFUNE UKUTHI IMISEBENZI YOKUTHUTHUKISA ILIZWE IQALWE  
IKHANGELWE KUBONAKALE UKUTHI KAYIPHAMBANISI UHLABA  
KANYE LEMPILAKAHLE , LOKUTHI KUBE LOKUNANZELISISA UMA  
IZINQUMO KANYE LEMBONO EMITSHA KUNGATHI KUPHAMBANISA  
EZEMPILAKAHLE KANYE LOMHLABE NJE.
- ❖ BAFUNE NJALO UKUTHI UHULUMEDE AZINIKELE EKUQEDENI  
IMIMYA EYNGOZI YENDLU EZILUHALZ EMAZWENI ABO, BAQINISE  
BEN KAKHLU IMITHEHTHO UKWEDLULA LEYO EYE International  
CLIMATE CHANGE AGREEMENT, KUNGELAKUSEBENZISA INDLELA  
EZINGABA YONGOZI KWEZEMPILAKAHLE YABANTU.

- ❖ BAPHIKISE NJALO UKUFUQELWA KWENGCEKEZA YAMA INDUSTRY EYINGOZI EMAZWENI ANGAKATHUTHUKI NJALO BANCEDISE EKUDINGENI INDLELA ENGCONO ENGANCEDA EKUPHUNGULENI UKWENZIWA KWALENGCEKEZA.
- ❖ BAPHUNGULE UKUSEBENZISA INOTHO YOMHLABA NGOKWEDLULISEYO NJALO LOKUPHIAL IMPILO EDULA KAKHULU KUSUKELA ENYAKATHO KUSIYA ENINGIZIMU. BAFUNGE AMAZWE ATHUTHUKILEYO UKUTHI APHUNGULE INANI ABALISEBENZISAYO NJALO LOKUNGCOLISWA KOMHLABA NKE 09%
- ❖ BAFUNE INDLELA EZOKUNCEDA IZISEBENZI KWEZEMPILAKAHLE KANYE LOKUVIKELEKEKA EZINGOZINI, OKUNGOQELA UKUHLOLWA KWENDAWO YOKUSEBENZELA KULENHLOSO YOKUVIKELA IZISEBENZI.
- ❖ BAFUNE NJALI INDLELA ZOKUVIKELA INGOZI KANYE LOKULIMALA EMSEBENZINI, LASEZINDLINI KANYE LENDAWENI YONKE JIKELELE.
- ❖ BALOKUQILWA EMPILWENI, NJALO BAPHIKISANE LOKU THENGISELWANA OKUNGKHO EMTHETHWENII KWAMASIKO, ULWAZI KANYE LENOTHO.
- ❖ BAVUSE INDLELA ZOKUBONA INGQUBEKELA PHAMBILI KWEZOMHLABA KANYE LABANTU JIKELELE EZENZIWE NGABANTU NJALO ZENZELWE WONKE UMUNTU, NJALO WALISWE UKUTHI KWENZIWE NJALO KJUESETSHENZISWE ZOKUKHANGELA UKUGUGUDEKA KOMHLABA KANYE LAKWEZEMPILAKAHLE EBANTWINI BONKE JIKELELE.

IZIMPI, UKUXABANA KANYE LENGOZI EZINGABANGELWA MUNTU.

IZIMPI, UBUDLWANGUDLWANGU, UKUNXABANA KANYE LEZENZO ZIKAMLIMU ZOKUBHIDLIZA SOKUPHAMBANISE INHLAKAHLE YABANTU NJALO KWABHIDLIZA ISIMO SOBUNTU. LOKHU KULEANDLA ESIKHULU KWEZEMPILAKAHLE YABANTU EMZIMBENI KANYE LASENGQONDWENI IKAKHULU KUBO MAMA LABANTWANA UKWANDA KOKWENZIWA KWEZIKHALI OKULOBUQILI KWEHLISA IMPILAKAHLE YABANTU, KWEHLISE ISISINDAO NJALO KWEZOMBANGAZWE KANYE LAKWEZENOTHO YELIZWE KANYE LEKWABELANENI KWENOTHO YOMHLABATHI EBANTWINI BONKE NJE JIKELELE.

1C) “UMKHANKASO LO UMEMA ABANTU UKUTHI”

- BASEKELE INDLELA ZOLUKHUTHAZA UKUTHULA LOLUL AHLWA KWEZIKHALI.
- BASEKELE IMIKHANKASO ENGAVUMELANI LOKUVUKELAND OKUNGELA SIZATHO, LOKWENZIW KWEZIKHALI EZILAMANDLA

AMAKHULU KANYE LOKWENZIWA NJE KWEZIKHALI OKUGOQELA  
YONKE IMIHLOBO YABO MAQUPHULA.

- BASEKELA ISENZO SOBUNTU SOKUTHOLA UKUTHULA OKUNGE  
LABANDLULULO NJALO OKUNGAPHELIYO, KAKHULU EMAZWENI  
ILULEZIMPI ZOKUVUKELANA KANYE LOKUBULALANA NGENXA  
YOKUNGAZWANI NGEMIHLOBO.
- BASOLW UKUSEBENZISA ABANTWANA NJENGAMASOTSHA,  
LOKUBANJWA IGANYAVU, LOKUBAHOLISA KANYE LOKU BULAWA  
KWABESIFAZANE KANYE LABANTWANA.
- BASEKELE UKUQEDWA KOKUSEBENZISA UMSEVENZI NGENDLELA  
YOKUBULALA ISIMO SOBUNTU.
- BAPHIKISE UKUSETSHENZISWA KOLUTHO EKUNCENDENI ABANTU  
NGEZIKHATHI ZOKUVUKELANA.
- BAFUNE UKUGUQULWA KWE UN SECURITY COUNCIL UKWENZELA  
UKUTHI INCEDE WONKE UMUNTU NGOKULINGANAYO
- BAFUQE IUNITED NATIONS KANYE LAMANYE AMAZWE UKUTHI ZIQEDE  
ZONKE INDLELA ZOKUKHAWULISA EZIFAKELWE AMANYE AMAZWE  
EZINGAPHAMBANISA IMPILAKAHLE YABANTU NJE.
- BASEKELE IMIZAMO YABANTU EKWENZENI OMAKHELWANE  
AMADOLOBHO KANYE LENDAWO ZONKE NJE ZIBELOKUTHULA NJALO  
KUBEZINDAWO EZINGELA ZIKHALI

17. BASEKELE IMIZAMO YOKUVIKELA LOKUPHUNGULA IZENZO  
EZILOBUDWANGUDLWANGU KANYE LOKUVUKELANA  
IKAKHULU KUBOBABA, NJALO LEKUNCEDISENI UKUTHOLA  
UKUTHULA

- BASEKELE IZENZO LEMIKHANKASO YOKUVIKELA INGOZI  
ZOMHLABA NJALO LOKUPHUNGULA UKUHLUPHEKA  
KWABANTU.

EZEMPILAKAHLE EZINAKEKELA ABANTU

IAPHA KUKHANKASELWA UKUTHI KUFANELE KUTHOLAKALE UNCEDO  
LWAKUQALA NGEZEMPILALAHLE KUNGAKHAKELIKE UKUTHI UMUNTU  
ENELISE UKUBHDALA LOBAHATSHI. INDAWA ZEMPILAHAHLE KUFANELE  
ZINGAKHETHI NJALO ZIBE LEZINTO ZOKWENELISA LOKHU.

UMKHANKASO LO UMEMA ABANTU UKUTHI

- BAPHIKISE IMITHETHO ELIZWENI LASEMHLAENI WONKE JIKELELE,  
EYENZA UKUTHI IMPILAKAHLE YABANTU ISUKE EZANDLENI ZELIZWE  
LONKE NJALO IBE YINTO ENGATHENGWA NGEMALI.
- BAFUNE OHULUMENDE BAPHUMELELIS EZEMALI NJALO BENZE  
INHLELO ZEMPILA KAHLE EZIGOQELA UZULU WONKE JIKELELE  
NGENDLELA YOKUZAMA UKUQEDA INHLUPHO ZEMPILAKAHLE NJALO  
BALUNGISISE INHLELO ZEMPILAKAHLE UKUZE INGABHADALELWA  
NJALO YENELISE UKUFINYELELWA NGUZULU WONKE.

- BAFUQE UHULUMENDE UKUTHI BAQALE NJALO BABONE UKUTHI EZEMPILAKAHLE KANYE LEMITHI ZIYAQHUTSHWA NGEMITHETHO.
- BAFUNE UKUTHI OHULUMENDE BAPHIKISE UKUTHI EZEMPILAKAHLE ZISUKE ESANDLENI SELIZWE ZIYE EBANTWINI ABAZIMELE BODWE NJALO BABONE UKUTHI EZEMPILAKAHLE EZESEZANDLENI ZABAZIMELE BODWE ZIQHUTSHWA KUHLE, KUGOQELA LEZO EZOKUPHIWA KANYELEZEMITHI EZIPHETHWE NGAMAQEMBU KAHULUMENDE.

18. BAFUNE UKUTSHINTSH KWE “WORLD HEALTH ORGANISAION WHO” UKUZE ISEBENZE NGEZEMPILAKAHLE NGENDLELA EZANCEDA ABAYANGA, “AMAVERTICAL APPROACHES” ENSURES

INTERSECTORAL WORK. UGOQELE INHLANGANISO ZABANTU  
NJALO BABONE UKUTHI BALOKU ZIMELA.

➤ BASEKELE, BABONE BAPHUMELELISE INDLELA ZOKWELAPHA  
NGESINTULANGOKHOLO OLUNJENGE SIKRISTU LALABA  
ABELAPHA NGALEZI INDLELA.

➤ BAPHUMELELISE, BASEKELE, NJALO BAKHUTHAZE AMANDLA  
ABANTU LOKUBAPHAMBILI KWABO EKUKHETHENI  
EZIGABENI ZONKE KUGOQELA AMALUNGELO  
ABELATSHWAYO KANYE LABADLAYO.

➤ BAFUNE UKUNTSINTSHA EKUFUNDISWENI KWABANTU  
ABELAPHAYO KHONA BEZABE LOLWAZI OLUKHULU  
NGEHLUPHO NJALO, BAZWISISE KANGCONO LOKHU  
OSEKULETHWE NGUMHLABA WONKE JIKELELE EZIGABENI  
ZABO, NJALO KUMELE BASEBENZE NDAWONYE FUTHI  
BAHLONIPHE ISIGABA KANYE LOKUNENGI OKUTSHIYENEYO  
OKUSESIGABENI SABO.

➤ BENZE IMITHI KANYE LENGQUBEKELA PHAMBILI  
KWEZEMPILA KAHLE IZWISISEKE ICACE (OKUGOQELA IMITHI)  
NJALO BAFUNE UKUTHI KUBE YINTO EQAKATHEKILEYO  
KULOKHO OKUFUNWA YIMPILAKAHLE YABANTU.

➤ BAFUNE UKUTHI UKUDINGISISA NGEZEMPILAKAHLE  
(INCLUDING GENETIC RESEARCH) NJALO LENGQUBEKELA  
PHAMBILI KWEZEMITHI KANYE LAKWEZOKUZALANA

KWEZINTO, KWENZIWE NGENDLALA EPHATHISEKAYO,  
EKHANGELA OKUFUNEKAYO NJALO KWENZI IZINHLELO LOBA  
NGABANTU ABATHEMBEKILEYO.

- BASEKELE AMALUNGELO ABANTU NGEZOKUZALANA KANYE  
LEZEMACANSINI NJALO BAPHIKISE YONKE IMIZAMO  
EYENZIWA NGANANDLA KUNANANI LABANTU KANYE  
LEMITHEHTO YEZOKULUNGISA IMULI (FAMILY PLANNING).  
LOLU USEKELO INGOQELA ILUNGELO KUNDLELA  
EZINGASINGOZI NJALO EZISEBENZA KUHLE EKUGIJIMISENI  
EZOKUZALANA KWABANTU.

UKUZINIKELA KWABANTU EKUBENI LEMPILAKAHLE ENHLE.

INHLANGANISO ZABABANTU EZIQINILEYO ZIQAKATHEKILE EKUTHENI  
KUNGABI LOKUKHETHANA NJALO LOKUNGAQILIBEZANI OKWENZENI  
IZINQUMO. KUQAKATHEKILE UKITHI AMLUNGELO ABANTU,  
OWESIFAZANE, AWEZOMBANGAZWE, AWEMASONTO WELIZWE KANYE  
LAWOMDABUKO AQINISWE. LANXA UHULUMENDE ELOMSEBENZI  
WOKWENZA KUBE LOKULINGANA KWEZEMPILAKAHLE KANYE  
LASEMALUNGELWENI ABANTU JIKELELE. INHLANGANISO ZABANTU  
JIKELELE KANYE LABAMAPHEPHANDABA BAFUZE BANENDISE  
EKUKHANGELENI UKUTHI IFANELO ZABANTU ZIYAQAKATHEKISWA  
EKWENZENI IZINQUMO NJALO KOKUBONENI UKUTHI ZIYALANDELWA.  
UMUKHANKASO LO UMEMA ABANTU UKUTHI BA:

- ❖ UKWAKA SIQINISE INHLANGANISO ZABANTU UKUTHI SENZE  
ISISEKELO ZENDLELA YOKULANDELWA
- ❖ BAKHUTHAZE, BASEKELE NJALO BAPHATHEKE EKWENZENI  
ABANTU BAPHATHEKE BABEYINGXENYE YALABO ABENZA  
IZINQUMO ZIKA ZULU EZIGABENI ZONKE.
- ❖ BAFUNE UKUTHI INHLANGANISO ZABANTU ZIBE LABAMELI  
ENHLANGANISWENI ZONKE EZIKHANGELANE LEMPILAKAHLE  
INGABE EZKHAYA, EZELIZWE LOBA EZOMHLABA WONKE.
- ❖ BASEKELE IMIZAMO YABANTU EKWENZENI UKUTHI KUNGABI  
LOKUKHETHANA NGOKWENZA INDLELA ZOKUTHI ABANTU  
ABALOMBONO UMUNYE BANCENDANE UMHLABA WONKE.

INHLANGANISO YOMKHANKASO WEZEMPILAKAHLE YABANTU

UMBONO WALIHLANGANISO)

SOKUKE KWAXOXWA NGAWO OSOKWEDLULA IMINYAKA

ENGAMATSHUMI. NGONYAKA KA 1998 INHLANGANISO EZITHILE ZAVULA

I(PHA) NJALO ZAQALA UKULUNGISELELA UMHLANGANO OMKHULU

WOHLABA WONKE JIKELELE, OWAYENZIWA E BANGLADESH EKUPHELENI

KOMNYAKA KA 2000. IMIHLANGANO KANYE LENGXOXO EZIMAYELANA

LEMPILAKAHLE YABANTU KWENZIWA KUNGAKAYENZIWA

LUMHLANGANO LANXA LOMHLANGANO USENZIWE NJALO KWAQALA

UKUBHALWA KWE PEOPLE'S CHARTER FOR HEALTH.



I CHARTER LEYO EKHONA KHATHESI YAKHELA EMBONENI YABANNTU  
KANYE LEHLANGANISO ZABANTU EZOMHLABA WONKE JIKELELE,  
LEHLANGANISO YAVUNYWA NJALO YAVUNYELWA UKUSEBENZA  
EMHLANGANWENI EYNZIWA ESAVAR, EBANGLADESH NGOMPALAKAZI  
NGOMNYAKA KA2000.

I CHARTER LE INCEDA UKUKIPHA IMBONO NJALO LOKWESABELA  
KWABANTU LOKUTHI KUBE LOMHLABA OLEMPILAKAHLE JIKELELE,  
NJALO ISEKELA UKUTHI KEUBE LEZINTO EZENZIWAYO UKUBA LOKHU  
KUTHOLAKALE. ICHARTER LE IYINDLELA YOKU KHULUMELA NJALO  
YOKUSEKELA INHLANGANISO YOHLABA WONKE NGEZEMPILAKAHLE  
NJALO LOKUNCENDENI UKUTHI IHLANGANISO IZILOMBONO NJALO  
ZIQALISWE NJALO LOKUTHI ZINCENDANE  
PHATHEKA LATHI UKUTHI SEMUKELE LU MKHANKASO

- ❖ SIYABIZA UZULU WONKE JIKELELE KANYE LENHLANGANISO  
ZONKE UKUBA ZIBENGAMALUNGA ALENHLANGANISO, NJALO  
SIYALINXUSA UKUTHI LIVUMELANE NJALO LINCEDISE UKWENZA I  
PEOPE'S CHARTER FOR HEALTH.

PHA SECRETARIAT, EMAIL [gksavar@atechco.net](mailto:gksavar@atechco.net)

Website: [www.phamovement.org](http://www.phamovement.org)

MAILING ADDRSS: PHA SECRETARIAT, GONOSHASTHAYA

KENDRA, SAVAR, DHAKA 1344

BANGLADESH

AMMENDMENT

NGEMVA KOKUVUNYWA KWE PHC NGO MPALAKAZI 8 NGOMNYAKA  
KA2000 KWATSHELWA ILUNGA ELIBHALAYO UKUTHI IMBONO WAKUQALA  
LEWESIBILI ENGAPHANSI KWENKULUMO YEZENOTHO, INGACASISWA  
INGATHI ISEKELA IMBONO WABANTU JIKELELE NJENGOBA IBEKWE YI  
WTO, OKUYIKUTHI UYABE USUSEKELA UMBONO ONGAYISIWO WE WTO.  
NJENGOBA IPHA ILWISA UKUTHI KUNTSHINTSHWE I WTO KANYE  
LEMBONO YAYO YOKUTHENGISELANA EMHLABENI YONKE JIKELELE  
YOKO NJE LEMBONO YOMBILI YAKHUTSHWA.

ISIQU ESIMAYELANA LEMPI, LOBUDLWANGUDLWANGU KANYE  
LOKUVIKELANA YALUNGISISWA UKUZE IGOQELE INGOZI ZOMHLABA  
EZINGENZIWA NGUMUNTU. UMBONO OMUTSHA OWENZIWA UMBONO  
WESIHLANU WANGEZELELWA UKUTHI UQEDE UKUTHUNJWA KWABANTU.  
KUSIYA PHAMBILI NJALO UMBONO WESIKHOMBISA LOWESITSHIYA  
NGALO MBILI YANTSHINTSHELWA UKUTHINI IQEDE YONKE IMIHLOBO  
YOKUNCINDIZELANA. KWANGEZELELWA NJALO UMBONO WETSHUMI  
LANYE OKHULUMA NGEZEHLAKALO EZIYINGOZI YOMHLABA  
EZINGANZIWA NGUMUNTU.

UMKHANKASO WEZEMPILAKAHLE YABANTU

NGIYAVUMELENA LEMIBONO YONKE YALE CHARTER

NGIYAFISA NJALO UKUSEKELA INHLANGANISO

NGIYAFISA NJALO UKUPHATHEKA EZINTWENI ZALENHLANGANISO

(UNGAKHETHA NKONKE KOKUTHATHU)

IBIZO

---

INHLANGANISO \_\_\_\_\_

IKHELI

---

TEL \_\_\_\_\_

FAX \_\_\_\_\_

EMAIL \_\_\_\_\_

DATE \_\_\_\_\_

SIGNATURE  
\_\_\_\_\_

BHALELA KU: M SANDASI

3 GOODMAN RD

HATFIELD

HARARE

ZIMBABWE

E.MAIL [Marsta@mweb.co.zw](mailto:Marsta@mweb.co.zw)